

Návod na obsahu



TOALETNÉ ČERPADLO

AQUASAN MINI

POZOR! Pred použitím si prečítajte návod na použitie. Z bezpečnostných dôvodov smú výrobok používať iba osoby, ktoré presne poznajú. Zariadenie môže obsluhovať manuál.

Obsah



Symbody použité v manuáli zariadenia	15
Informácie / Žiadosť	16
Inštalácia čerpadla	17
Technické detaily	18
Elektroinštalácia	18
Údržba	20
Likvidácia zariadenia	20
Možné problémy počas prevádzky a ich riešenie	21
Vyhlasenie o zhode	22



ZÁRUČNÝ LIST	23
--------------	----



Akékoľvek použitie zariadenia, iné ako určené, je predvídateľným zneužitím zariadenia .

Symbyly použit  v manuáli zariadenia



POZOR!

Symbol „Nebezpečenstvo“ pou ivan  pre pokyny, ktorých nedodrzanie môže viesť k nebezpečenstvu život alebo zdravia.



POZOR! Symbol pou ivan  pre pokyny, ktorých nedodrzanie môže viesť k riziku poškodenia zariadenia a ohrozeniu života alebo zdravia.



Pred inštaláciou a prevádzkou produktu si pozorne prečítajte tento návod na inštaláciu a obsluhu, aby ste predišli zbytočným strat m.



Pozor!

Návod na obsluhu je nevyhnutnou s  ast u kúpnej zmluvy. Nedodrzanie pokynov v návode na obsluhu pou ivate om predstavuje nesúlad so zmluvou a vyl  uje ak ko vek nároky vyplývajúce z prípadnej poruchy zariadenia v dôsledku pou ivania v rozpore s pokynmi.

Výrobca nezodpovedá za poruchy, ak bolo zariadenie nesprávne pripojen , po koden , upraven  a/alebo pou it  na účel mimo rozsahu odporúčanej práce alebo v rozpore s pokynmi uvedenými v tejto príručke.

Výrobca tiež nezodpovedá za pr padn  chyby v návode na obsluhu sp soben  t  ov mi chybami alebo chybami pri kop irovan . Výrobca si vyhradzuje právo vykonať na výrobku ak ko vek zmeny, ktor e považuje za potrebn  a u ito n  a ktor e neovplyvnia jeho z kladn  vlastnosti.

Spoločnosť DAMBAT nezodpovedá za škody na zariadení, majetku alebo zranenia osôb v dôsledku nedodrzania pokynov v návode na obsluhu, vrátane nesprávneho výberu zariadenia, montáže, ktor  nie je v súlade s návodom na obsluhu, platnými normami a národnými predpismi, alebo nesprávnej údržby zariadenia a celého systému.

Toto zariadenie nie je ur en  na pou ivanie osobami (vrátane detí), ktorých fyzick , zmyslov  alebo du evn  schopnosti alebo nedostatok skúsenosť a vedomos i im bránia v jeho bezpečnom pou ivan  bez dozoru alebo pokynov.



POZOR! Pred inštaláciou zariadenia skontrolujte, či boli z komory čerpadla vybrat  všetky armatúry. Pred prvým spustením by mala byť komora čerpadla prázdna.



Informácie / Žiadosť

SADA OBSAHUJE:

- Čerpadlo AQUASAN MINI - 1 ks.
- Zátky na uzavretie nepoužívaných
- výstup z čerpadla - 2 malé kusy, 1 veľký kus.
- Oceľové montážne pásy - 2 ks.
- Používateľská príručka so záručným listom - 1 ks.



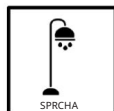
APLIKÁCIA

AQUASAN MINI je určený len na čerpanie fekálií a toaletného papiera z toaletných mís a vody z vaní, umývadiel, sprchovacích vaničiek, práčok a umývačiek riadu, za predpokladu, že sa neprekročí maximálna teplota čerpanej kvapaliny.

Čerpadlo sa smie používať iba v domácnostiach.

POZOR

Zariadenie nie je vhodné na verejné použitie (bary, bary, reštaurácie) ani na priemyselné použitie (výrobné a spracovateľské závody).

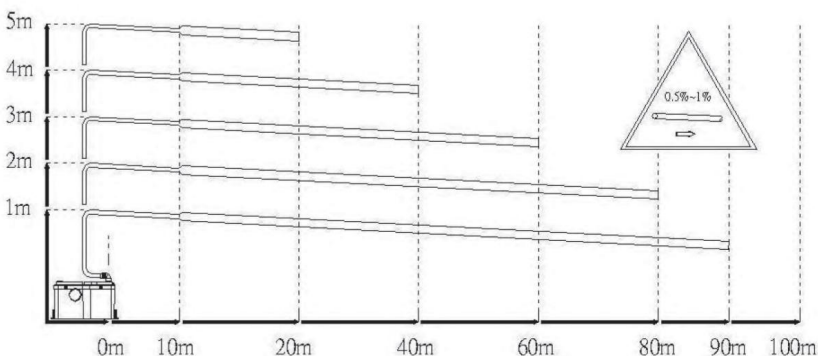


POZOR! Zariadenie môže čerpať vodu s teplotou od 1 °C do 90 °C

(Zariadenie dokáže čerpať kvapalinu s teplotou do 90 °C maximálne 60 sekúnd, teplota kvapaliny počas nepretržitej prevádzky by nemala prekročiť 40 °C).

Čerpadlo dokáže čerpať odpadovú vodu do výšky až 8 m a horizontálne až 80 m. 1 koleno alebo 1 ventil sa počíta ako 1 m straty tlaku pri zdvíhaní. Pri pokládke horizontálnych inštalačných úsekov by mal byť sklon: 3 ‰.

S rastúcou výškou zdvihu sa znižuje čerpacia kapacita čerpadla. Horizontálne úseky je možné predĺžiť až na 90 m s obmedzenou výškou zdvihu.



Inštalácia čerpadla

POZOR!



Čerpadlo je určené na čerpanie vody bez akýchkoľvek prvkov, ktoré by mohli blokovat' obežné koleso zariadenia.

Čerpanie vody obsahujúcej predmety ako: hygienické vložky, tampóny, kondómy, kusy oblečenia, drevené, plastové, kovové predmety, potraviny povedie k zablokovaniu zariadenia a následne k poškodeniu.



V tomto prípade bude zákazník musieť uhradiť náklady na

opravu. Čerpadlo nie je určené na čerpanie žieravých, horľavých, škodlivých alebo výbušných látok (napr. benzín, nitro, ropa) a slanej vody. Poškodenia spôsobené čerpaním týchto kvapalín nie sú kryté zárukou.



Čerpadlo nie je vhodné na čerpanie vody s priveľa minerálnych zložiek, čo spôsobuje usadzovanie vodného kameňa na čerpacích prvkoch. Čerpadlo nie je vhodné na čerpanie vody s abrazívnymi nečistotami, ako je piesok, stavebný prach. Používanie čerpadla za týchto okolností spôsobí predčasné opotrebenie inštalácie.



V tomto prípade bude zákazník musieť uhradiť náklady na opravu.

Zariadenie nemôže čerpať vodu obsahujúcu oleje a látky na báze ropy. Prevádzka čerpadla v takomto druhu vody poškodí gumené prvky, napr. kábel alebo tesnenie, a v dôsledku toho povedie k uvoľneniu tesnenia čerpadla a poškodeniu motora.



V tomto prípade bude zákazník musieť uhradiť náklady na opravu.

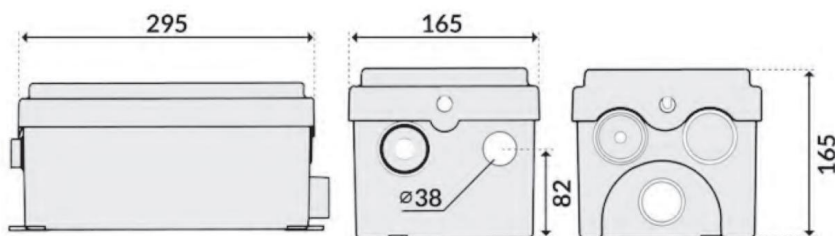
Sprchová vaňa by mala byť pripojená tak, aby jej odtok bol aspoň 130 mm nad úrovňou podlahy.



Technické detaily

TECHNICKÉ ÚDAJE:

Max. účinnosť:	80 l/min
Max. lisovacia vzdialenosť:	40 metrov
Max. čerpacia výška: Výkon motora:	4 m 250 W
Kondenzátor:	8 μ F/450 V
Čistá hmotnosť:	4,9 kg



Elektroinštalácia

ELEKTROINŠTALÁCIA

Čerpadlo má 2 vstupy v spodnej časti krytu (horizontálne) a jeden vertikálny výstup v hornej časti krytu.



Pamätajte, prosím, že všetky pripojenia vychádzajúce zo zariadenia a vstupujúce do zariadenia sú tesné, pretože akýkoľvek únik v inštalácii: potrubia, pripojenia, umývadlová batéria, splachovacia nádržka, môže spôsobiť neustále spúšťanie zariadenia a následne spálenie motora. Okrem toho môžu úniky spôsobiť zaplavenie motora zariadenia alebo jeho poruchu.

V prípade sprchovej vaničky by mal byť odtok vo výške, ktorá poskytuje sklon aspoň 3 % vzhľadom na vstup čerpadla.

Napriek spätnému ventilu nainštalovanému v čerpadle by si mal používateľ bezpodmienečne zakúpiť a nainštalovať do systému dodatočný spätný ventil, ktorý ochráni zariadenie pred možným samovoľným zapnutím. Pozdĺž výtláčného potrubia nesmú byť žiadne sifóny a minimálny sklon je 1 %.

Elektroinštalácia

PREVÁDZKA ČERPADLA

Kapacita čerpadla je 3 litre, keď je komora plná, čerpadlo sa automaticky zapne.

Po prečerpaní média a vyprázdnení komory sa čerpadlo automaticky vypne.

Pracovný cyklus je približne 8 sekúnd.



Čerpadlo by malo byť pripojené k elektrickej sieti 230 V/50 Hz.



Elektrická inštalácia napájajúca čerpadlo musí byť bezpodmienečne vybavená prúdovým chráničom s menovitým prevádzkovým prúdom I_n nie vyšším ako 30 mA. Výrobca a ručiteľ sú zbavení akejkoľvek zodpovednosti za škody na osobách alebo majetku spôsobené zapojením čerpadla bez príslušného spínača.



Zástrčka čerpadla musí byť zapojená do zásuvky s aktívnym uzemnením.

Výrobca a ručiteľ sú zbavení akejkoľvek zodpovednosti za škody spôsobené osobám alebo veciam v dôsledku nedostatočného uzemnenia.



Žltozelený vodič pripojovacieho kábla je uzemňovací.

POZOR!



Čerpadlo by malo byť pripojené k elektrickej sieti vybavenej ochranou proti nadprúdu, napr. M611, ktorá ochráni motor čerpadla pred možným preťažením.

Takýto spínač by mal byť nastavený na maximálny prúd vinutia - 3 A. Ak používateľ nepoužije takúto ochranu v prípade poškodenia motora v dôsledku preťaženia, náklady na opravu bude musieť znášať používateľ.



Mechanické poškodenie nie je predmetom bezplatnej záručnej opravy.



Ak je izolácia kábla poškodená, čerpadlo sa nesmie používať. Okamžite kontaktujte svojho poskytovateľa záruky, aby vám vymenil kábel.



POZOR!

Čerpadlo sa nesmie prevádzkovať, keď napätie klesne pod 210 V, z dôvodu možného preťaženia a zničenia motora čerpadla.



Údržba



Nedodržanie týchto odporúčaní môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, skrátenie životnosti zariadenia, poškodenie majetku a ohrozenie zdravia a života ľudí a zvierat.

Vzhľadom na možnosť zaplavenia motora je zakázané umývať teleso čerpadla pod tečúcou vodou. Na čistenie použite vlhkú handričku.

Ak sa obežné koleso čerpadla upcháva nečistotami, údržbárske činnosti používateľa zahŕňajú čistenie komory obežného kolesa. Ak predmet prenikol hlbšie do čerpadla, zablokoval obežné koleso a nie je možné ho odstrániť cez vstup, potom počas záručnej doby môže odstránenie vykonať iba autorizované servisné stredisko. To je možné vykonať uvoľnením misy toalety a odstránením všetkých zostávajúcich prvkov.

Ak chcete zariadenie poslať do servisného strediska, odpojte od neho všetky prírodné a výstupné potrubia, vylejte zo zariadenia zvyšnú odpadovú vodu a zariadenie starostlivo zabaľte a zaistite, aby sa počas prepravy nepoškodilo. Zariadenie by malo byť zaslané späť na predtým uvedenú adresu predajňou, kde ste ho zakúpili.

Likvidácia zariadenia



Použitý výrobok sa musí likvidovať ako odpad iba v rámci separovaného zberu odpadu organizovaného Sieťou zberných miest pre elektroodpad z komunálneho odpadu. Spotrebiteľ má právo vrátiť použité zariadenie v sieti distribútora elektrospotrebičov, minimálne bezplatne a priamo, pokiaľ je vrátené zariadenie správneho typu a plní rovnakú funkciu ako novo zakúpené zariadenie.

Je zakázané likvidovať použité elektrické zariadenia spolu s ostatným domovým odpadom.

Každý používateľ môže prispieť k ochrane životného prostredia. Nie je to ani zložité, ani drahé. Na tento účel recyklujte kartónové obaly a plastové vrecká vložte do plastovej nádoby. Použité zariadenia by mali byť odovzdané na príslušnom zbernom mieste. Obal tohto výrobku je recyklovateľný. Informácie o správnej likvidácii vám poskytnú miestne úrady.

Rok, v ktorom bolo zariadenie označené značkou CE _____
(zadané predávajúcim na základe typového štítku)



Možné problémy a ich riešenia

Problém:	Zdroj:	Riešenie:
Nie je dostatočne výkonný alebo príliš pomalý	Odtoková rúra je príliš dlhá alebo príliš krátka. Priemer odtokového potrubia je príliš malý. Čiastočne zablokované.	Upravte potrubia. Uvoľnite manuálny zásahový spínač. Ak problém pretrváva, skontrolujte čerpadlo.
Bzučí, ale nespľachuje.	Čerpadlo zablokované. Ventil je nesprávne zostavený.	Skontrolujte čerpadlo. Správne nastavte ventil.
Omylom sa spustí a spláchne	Porucha ventilu Únik	Skontrolujte ventil. Opravte únik.
Beží stabilne	Porucha vertikálneho odtoku a regulačného ventilu . Porucha ventilu. Porucha tlakového spínača	Zostavte nový ventil. Skontrolujte ventil Skontrolujte tlakový spínač.
Žiadne bzučanie	Porucha napájacieho zdroja Tlakový spínač Motor	Skontrolujte pripojenie Niekoľkokrát stlačte spínač manuálneho zásahu . Skontrolujte prívod energie a vzduchu (pozri postup). Skontrolujte motor.

SKONTROLUJTE TLAKOVÝ SPÍNAČ

Pripojte tlakovú komoru a zatlačte ju smerom nadol, aby ste vytvorili tlak, a skontrolujte, či počujete cvakavý zvuk, ktorý signalizuje, že motor je zapnutý. Ak cvakavý zvuk nepočujete, skontrolujte, či sú vzduchové potrubie a ventil tlakovej komory vzduchotesné.

Ak je zariadenie zapnuté, motor by sa mal naštartovať.



Predtým, ako to vyskúšate, skontrolujte, či nie je otvor alebo vnútro tlakovej komory zablokované.



Pamätajte, že všetky údržbárske činnosti je možné vykonávať až po odpojení napájania.



Naše zariadenie je určené len na likvidáciu ľudského odpadu a vody. Malé predmety môžu prejsť čerpadlom. Väčšie predmety môžu čerpadlo zablokovať. To môže viesť k poruche, ako zaznamenal náš zákaznícky servis.



Vyhlásenie o zhode

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ/WE | modul A

1. Sanitárne čerpadlo:

AQUASAN MINI

2. Dambat Jastrzębski SKA, Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, POLSKO, e-mail:
biuro@dambat.pl

3. Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť
výrobca.

4. Čerpadlá tvoria bod 1.

5. S plnou zodpovednosťou vyhlasujeme, že čerpadlá uvedené v bode 1, na ktorý sa toto
vyhlásenie vzťahuje, sú v súlade s nasledujúcimi smernicami Rady o zjednotení
právných predpisov v členských štátoch ES:

- MD 2006/42/ES

Aplikované normy EN 809:1998 + A1:2009

- Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ

Používané normy: EN 60335-1:2012+AC:2014,
EN 60335-2-41:2003+A1:2004+A2:2010

EMC 2014/30/EÚ

Používané normy: EN 55014-1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011,
EN 61000-3-2:2014


Adam Jastrzębski
23.04.2023

ZÁRUČNÝ LIST

Inštalácia

Nižšie uvedená záručná karta je platná len s originálnym dokladom o kúpe, t. j. faktúrou alebo pokladničným blokom.

Okrem toho to musí potvrdiť predávajúci podpisom a pečiatkou.

Záručný list je neplatný bez priloženého originálneho dokladu o kúpe.

1. Zariadenie je garantom DAMBAT Jastrzębski SKA; adresa služby: Adamów 50, 05-825 Grodzisk Mazowiecki, Poľsko, Panattoni Park.
2. Pre zákazníkov, ktorí majú originálny doklad o kúpe vo forme účtenky alebo originálnej faktúry, je záručná doba 24 mesiacov.
3. Záruka nevyklučuje, neobmedzuje ani nepozastavuje práva kupujúceho vyplývajúce z ustanovení o záruke na vady tovaru.
4. Záruka sa vzťahuje na bezplatné odstránenie väd zariadenia vyplývajúcich z výrobných chýb.
5. Záruka je platná len v prípade dodržania pokynov v používateľskej príručke.
6. Záruka sa nevzťahuje na:
 - Poškodenie spôsobené nesprávnou manipuláciou alebo obsluhou v rozpore s určeným použitím a návodom na obsluhu
 - Poškodenie spôsobené vonkajšími silami spôsobenými niečím iným ako zariadením, na ktoré sa vzťahuje záruka (napr. poškodenie mrazom, poškodenie pri preprave, požiar, záplava atď.)
 - Poškodenie spôsobené zásahom do konštrukcie zariadenia osobami neoprávnenými ručiteľom.
7. Záruka stráca platnosť v prípade:
 - Potvrdenie v autorizovanom servisnom stredisku o štrukturálnych zmenách vykonaných osobou neoprávnenou ručiteľom;
 - Potvrdenie v autorizovanom servisnom stredisku o pokusoch o demontáž zariadenia osobou, ktorá nie je autorizovaná ručiteľom, nad rámec činnosti povolené v návode na obsluhu
 - Akékoľvek zmeny vykonané v záručnom liste neoprávnenými osobami sa nachádzajú v autorizovanom servisnom stredisku ručiteľom
 - Ak autorizované servisné stredisko zistí akékoľvek nezrovnalosti medzi údajmi v záručnom liste a dokladom o kúpe.
8. Záruka sa vzťahuje iba na zariadenia prevádzkované na území Poľskej republiky.
9. Ak používateľ zašle zariadenie na opravu, a to aj zariadenia s hmotnosťou nad 20 kg, ručiteľ hradí náklady na dopravu do opravovne. Pred odoslaním kontaktujte ručiteľa a informujte sa u kuriéra, ktorý vám zariadenie zašle (tel. 22 632 86 09). Ručiteľ prijíma iba zásielky zaslané štandardnou službou. Zásielky zaslané na náklady ručiteľa inou ako štandardnou službou nebudú akceptované. Ručiteľ neakceptuje zásielky platené na dobierku. Používateľ by mal zariadenie pripraviť (zabezpečiť) na prepravu, aby sa predišlo poškodeniu. Na poškodenie spôsobené zákazníkom sa nevzťahuje záruka.
10. Kupujúci nemá nárok na žiadnu kompenzáciu nad rámec záručných podmienok.
11. V prípade zaslania funkčného zariadenia do servisného strediska, ktoré nepodlieha záručnej opravu, môže byť používateľ požiadaný o na preplatenie nákladov na kontrolu zariadenia a na preplatenie nákladov na zaslanie zariadenia späť do servisného strediska používateľovi.
12. Ak ručiteľ neuzná poškodenie ako zavinenie výrobcu, môže byť používateľ požiadaný o úhradu nákladov na prepravu do servisného strediska a úhradu nákladov na vrátenie zariadenia používateľovi.
13. Záručné opravy budú vykonané do 14 pracovných dní od dátumu doručenia zariadenia do servisného strediska, s výnimkou výnimočných prípadov, keď chyba nie je trvalá a je potrebná dlhšia diagnostika zariadenia.
14. Ručiteľ neposkytuje informácie o stave opravy ani o priebehu opravy zariadenia odoslaného do servisu.
15. Ak máte e-mailovú adresu, uveďte ju nižšie:

E-mailová adresa používateľa: _____

Poskytnutie e-mailovej adresy používateľom uľahčí komunikáciu so službou a môže urýchliť opravu.

16. Kontakt na celoštátnu službu: tel./fax 22 632 86 09, e-mail: serwis@dambat.pl

Otváracie hodiny: pondelok – piatok 8:00 – 16:00

TYP ZARIADENIA: _____

VÝROBNÉ ČÍSLO: _____

DÁTUM PREDAJA (mesiac slovom) _____

PEČIATKA A PODPIS PREDÁVajúCEHO _____

